

S P A N I S H

BASIC COURSE

WORKBOOK

MODULE 6

Lessons 31 - 36

September 1975

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

PREFACE

This Module 6 Workbook is designed to be a self-study/self-evaluation device and is to be used with a correlated set of cassette tapes, which contain the stimuli for the Listening Comprehension component and the Narrative Vocabulary Practice. The preface of the Student Text contains general information relative to the Spanish (LA) Basic Course as a whole and the way this Workbook fits into the total scheme.

The Key to all exercises contained herein is found at the back portion of the Workbook. Students are encouraged to do all exercises the first time through without reference to the Key. Developing this habit of making honest attempts at understanding or "guessing," when not sure, will pay long range dividends.

Even though activities have been specified for each exercise, the student will soon be aware of the variety of things that can be done with each stimulus, whether it be recorded or printed. A news broadcast, for example, might be played repeatedly, almost as background noise, while the student merely absorbs the melody and flow of the language--picking out bits and pieces of meaning here and there. Once familiar with the content, students may wish to try a bit of "simultaneous" translation. In order to grasp the basic message, a good practice is to always keep in mind the questions: Who was involved? What happened? When? Why? Oral and printed stimuli may be gisted, summarized or even rewritten. Throughout this course, the instructor will provide additional activity suggestions for many of the exercises of this Workbook but self-initiative is encouraged.

TABLE OF CONTENTS

STUDENT'S WORKBOOK

	<u>Page</u>
LESSON 31	
Frame 1	1
Frame 2	4
Frame 3	7
Narrative	9
Review Exercises	13
Vocabulary Practice	15
LESSON 32	
Frame 1	16
Frame 2	19
Frame 3	24
Narrative	28
Review Exercise	33
Vocabulary Practice	34
LESSON 33	
Frame 1	36
Frame 2	39
Frame 3	43
Narrative	46
Review Exercises	49
Vocabulary Practice	51
LESSON 34	
Frame 1	52
Frame 2	56
Frame 3	59
Narrative	62
Review Exercises	65
Vocabulary Practice	67
Optional Narrative	68
LESSON 35	
Frame 1	71
Frame 2	74
Frame 3	79
Narrative A	82
Narrative B	84
Review Exercises	87
Vocabulary Practice	89

LESSON 36

Frame 1	90
Frame 2	94
Frame 3	97
Narrative	100
Review Exercises	107
Vocabulary Practice	109

KEYS to Listening and Reading
Comprehension Exercises

LESSON 31	110
LESSON 32	113
LESSON 33	117
LESSON 34	120
LESSON 35	124
LESSON 36	127

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE A

Listen to each of the following Spanish questions or statements. Circle the letter of the best response to each.

1. (a) He estado allí varias veces.
(b) Han parado en Embarcadero.
(c) Nunca lo he dejado allí.
(d) No me lo han presentado.
2. (a) No, no lo pasamos.
(b) Me han explicado qué debo hacer.
(c) No, no lo he pensado todavía.
(d) Le hemos enseñado a hacerlo.
3. (a) Ellos me contestaron ayer.
(b) Yo tampoco pude contestarle.
(c) Hay cartas sin abrir.
(d) Ya han cerrado la oficina de correos.
4. (a) Sabe cruzar bien la calle.
(b) Sin mirar no puedo saber quién cruza.
(c) Es peligroso cruzar el río.
(d) No me mira cuando va por la calle.
5. (a) En tres días recorrió todo.
(b) Ellos gastaron más.
(c) No nadan bien.
(d) Deben darnos más.
6. (a) Se lo pasan al inspector.
(b) Los colectivos no pasan por aquí.
(c) Pasamos hace veinte minutos.
(d) Pasamos tres días feriados.
7. (a) No ha gastado mucho.
(b) Ellos no saben lo que dicen.
(c) A mí tampoco me ha gustado.
(d) Me gusta lo que hago.
8. (a) Sí, voy a ir mañana.
(b) Sí, le encantó.
(c) Van a ir mañana.
(d) Sí, me encantó.

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE B

Listen to each of the following Spanish sentences. First, transcribe each sentence in the space provided, and second, write an English translation for each.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE C

Listen to each of the following number phrases. Write only the numbers in Arabic numerals. Do not write any other words.

1. _____ 2. _____ 3. _____

4. _____ 5. _____ 6. _____

7. _____ 8. _____ 9. _____

10. _____

END OF FRAME 1

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE A

Listen to each of the following sentences and write short answers in English to the questions written in your workbook.

1. What was said about his birthday?

2. What was this warning?

3. What happened to the boy?

4. What does he say about Embarcadero?

5. What day is Monday?

6. What has Juan never done?

7. Why will everything be closed?

8. Why is the radio broken?

9. What has been observed this year?

10. What were his exact words?

11. What did his son do?

MODULE 6

FRAME 2

LESSON 31

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE B

Listen to each of the following Spanish passages. First, transcribe everything in the space provided; second, circle all of the words in each that you do not recognize; and third, use a dictionary to translate each of the unfamiliar words into English. Write the words and their translations beneath your transcriptions.

1.

2.

3.

MODULE 6

FRAME 2

LESSON 31

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE C

Listen to each of the following number phrases. Write only the numbers in Arabic numerals. Do not write any other words.

1. _____ 2. _____ 3. _____

4. _____ 5. _____ 6. _____

7. _____ 8. _____ 9. _____

10. _____

END OF FRAME 2

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE A

Listen to the following Spanish questions and write an appropriate response to each in Spanish.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE B

Listen to each of the following Spanish passages. First, transcribe everything in the space provided; second, circle all of the words in each that you do not recognize; and third, use a dictionary to translate each of the unfamiliar words into English. Write the words and their translations beneath your transcriptions.

1.

2.

END OF FRAME 3

NOTE: Do not do the Vocabulary Practice until you have completed the Narrative and the Review Exercises.

OTROS DÍAS DE FIESTA Y FECHAS
QUE SE OBSERVAN EN HISPANOAMÉRICA

EL DÍA DE LA RAZA¹ (12 de octubre). En ¹Columbus Day este día, en todos los países latino-americanos se conmemora² el descubrimiento ² _____ de América por Cristóbal Colón.

EL DÍA DE LOS (FIELES) DIFUNTOS³ (2 de ³All Souls' Day noviembre). Este día la gente va al cementerio⁴ a llevarles flores a los miembros ⁴ _____ de su familia que están enterrados⁵ allí. *⁵buried

LA NAVIDAD (25 de diciembre). Es una gran fiesta que celebran en familia. En general no hay intercambio⁶ de regalos tan grande ⁶exchange como en los Estados Unidos. Muchos tienen *⁷custom la costumbre⁷ de poner el nacimiento.⁸

EL DÍA DE LOS INOCENTES⁹ (28 de diciembre). ⁸Nativity(scene) ⁹(equivalent to) April Fools' Day En este día son populares las bromas¹⁰ que ¹⁰jokes; pranks se hacen para tomarles el pelo a los amigos.

LA VÍSPERA¹¹ DEL AÑO NUEVO (31 de diciembre)¹¹ ¹¹eve Hay fiestas y bailes toda la noche para ¹²say good-bye to despedir¹² el año viejo y darle la bienvenida al año nuevo. El día siguiente es feriado y todos los establecimientos¹³ están cerrados.

Go back to the Narrative and write the English cognates of the underlined Spanish words in the blank spaces in the right-hand column. Check your answers with the Key.

Write Spanish answers to the following questions based on the Narrative. Don't limit your answers to short responses.

1. El día de Año Nuevo, ¿es un día de trabajo?

2. ¿Qué hace la gente la víspera de Año Nuevo?

3. ¿Qué se conmemora el día de la raza?

4. ¿A dónde va la gente el día de los difuntos?

5. ¿Es el día de los difuntos un día de fiesta?

6. ¿Cómo celebra el pueblo las fechas patrióticas?

7. ¿Qué es el 28 de diciembre?

8. ¿Qué ocurre ese día?

9. ¿Qué le pide el pueblo al santo patrón?

10. ¿Qué fiesta grande se celebra en familia?

Translate the words and phrases in parentheses into Spanish.

1. Dicen que _____ ir.
(it's worth while)
2. Tú nunca _____ allí.
(have been)
3. Fernando me _____ tanto de eso.
(has spoken)
4. Nosotros _____ ya el alquiler.
(have paid)
5. El niño _____ de la silla.
(fell)
6. ¡ _____ esta ciudad!
[I love (I'm delighted by)]
7. _____ en diferentes escuelas.
(I have studied)
8. ¡Cuidado, _____!
[do not fall (polite form)]
9. Su cumpleaños _____ en domingo.
(falls)
10. Él va a llegar para _____.
(Christmas Eve)

Translate the following sentences into Spanish.

1. They do not go to parties during Holy Week.

2. I have never passed by your (fam.) house.

3. I have smoked more than you (fam.) today.

4. They have invited us.

5. We have started very late.

6. His wife has cooked something special.

7. I have liked it very much.

8. I have never been to the carnival.

9. They have attacked the Infantry.

10. We have celebrated his saint's day.

Listen to the following words from the Narrative for this lesson. Each will be given twice; once in isolation and once in a complete sentence. Translate each of the sentences into English.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE A

Write an appropriate Spanish response to each of the following questions.

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____
- 9. _____
- 10. _____

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE B

Replay the questions from the previous exercise and transcribe them.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE C

Translate the first five sentences of the previous exercise.

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- *6. _____
- *7. _____
- *8. _____
- *9. _____
- *10. _____

*Optional

END FRAME 1

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE A

Listen to the following news broadcasts in Spanish. Then circle the letters of the choices which make true statements about each. Try to guess the meanings of any new words.

I. 1. According to the news

- (a) a boat rescued two survivors in a river.
- (b) a destroyer sank two ships in a battle.
- (c) some survivors were seriously wounded.
- (d) battleships were heading for America.

2. It appears that

- (a) the battle took place in the early morning.
- (b) two ships were six miles away from the battle.
- (c) "Dos Rios" is the name of one of the ships.
- (d) the survivors are from the ship named "Dos Rios."

II. It appears that

- 1.
 - (a) the Liberal Party is against the government.
 - (b) the Liberal Party has accused the government.
 - (c) the Liberal Party has been the terrorists' target.
 - (d) the Liberal Party has gained political control.
- 2.
 - (a) the terrorists have issued a public statement.
 - (b) the government has asked for public support.
 - (c) the Liberal Party has offered unconditional support.
 - (d) the Liberal Party has been the government's target.
- 3.
 - (a) the General Secretary left the Liberal Party.
 - (b) the terrorists attempted to kill the General Secretary.
 - (c) the Liberal Party controls the government.
 - (d) the government was offered political support.

III. According to the news

1. (a) doctors saved a man's life.
(b) a man died without medical assistance.
(c) two men machine-gunned a colonel.
(d) the gunmen escaped in a green car.
2. (a) the police exchanged fire with the gunmen.
(b) a gunman died on the operating table.
(c) the man was shot as he was leaving his office.
(d) Julio Garrido y Pineiro repelled the aggression.
3. (a) the car was found half a kilometer away.
(b) the colonel was entering his office.
(c) the shooting took place in the morning.
(d) the colonel saved a terrorist's life.

- IV. 1. (a) The police arrested some faculty members.
(b) More than 100 students attended the meeting.
(c) The police explained reasons for the arrest.
(d) Civic organizations approved the police's actions.
2. (a) Several organizations disapproved of the actions of the police.
(b) The students have denounced the violations of the police.
(c) The students have violated the faculty members' rights.
(d) The University has guaranteed the students' rights.

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE B

Write short answers in Spanish to the following questions based on the composite picture in your workbook.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE C

Listen to each of the following Spanish sentences and transcribe each one in the space provided.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE D *OPTIONAL

Translate the sentences from the previous exercise.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

END OF FRAME 2

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE A

Listen to each of the following Spanish newscasts. First, transcribe the newscasts in the space provided; second, circle all the words in each that you do not recognize; and third, use a dictionary to translate each of the unfamiliar words into English. Do not try to translate names of persons or places. Copy the Spanish words and their English equivalents in the space beneath your transcriptions.

I.

II.

III.

IV.

MODULE 6

FRAME 3

LESSON 32

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE B

Listen to each of the following number phrases. Write only the numbers in Arabic numerals. Do not write any other words.

- | | | | | | |
|-----|-------|----|-------|----|-------|
| 1. | _____ | 2. | _____ | 3. | _____ |
| 4. | _____ | 5. | _____ | 6. | _____ |
| 7. | _____ | 8. | _____ | 9. | _____ |
| 10. | _____ | | | | |

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE C *OPTIONAL

Replay the sentences from the previous exercise and transcribe them.

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____
- 9. _____
- 10. _____

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE D *OPTIONAL

Translate each of the sentences from the previous exercise.

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____

- 8. _____
- 9. _____
- 10. _____

END OF FRAME 3

NOTE: Do not do the Vocabulary Practice until you have completed the Narrative and Review Exercises.

EL BICENTENARIO¹ DE LA INDEPENDENCIA

Con grandes muestras² de alegría³ y entusiasmo⁴, el pueblo ha asistido el día de hoy a los diversos actos⁵ organizados como parte del programa oficial para celebrar el bicentenario de la Independencia.

En el discurso⁶ de inauguración⁷ de la semana de festejos⁸, el Presidente de la República agradeció⁹ al pueblo, congregado¹⁰ frente al Palacio Presidencial y a lo largo del Paseo de los Héroes¹¹, su asistencia¹² al desfile, así como su buen comportamiento¹³ durante ésa y las demás¹⁴ actividades¹⁵ conmemorativas¹⁶.

Además del desfile y de las ceremonias¹⁷ oficiales, el pueblo ha podido ver en acción a diferentes unidades de las Fuerzas Armadas en los simulacros de guerra¹⁸ que han tenido lugar en varios lugares de la capital y sus alrededores¹⁹.

En aguas del golfo, el público ha seguido con interés el hundimiento²⁰ de

1 _____
2 signs
3 joy
4 _____
5 ceremonies

6 speech
7 _____
8 public
festivities
*9 thanked
10 _____
*11 along the
12 _____
13 attendance
14 behavior
15 other
*16 _____

17 _____
18 _____
19 sham battle
*20 outskirts

21 sinking

un viejo destructor por una escuadrilla²² aérea del portaviones Lealtad. Los cazas y los bombarderos ametrallaron y bombardearon²³ repetidas veces²⁴ el viejo barco que sirvió de blanco para las prácticas de tiro²⁵ hasta que lo hundieron. Dos regimientos²⁶ de Infantería de Marina desembarcaron cerca de Punta del Este, y simularon²⁷ la captura²⁸ del Fuerte²⁹ Caupolicán, bajo³⁰ nutrido³¹ fuego de artillería, ametralladoras y morteros. Los defensores estuvieron disparando sus armas hasta que se les acabaron las municiones.

*22 squadron (air)
 *23 _____
 24 repeatedly
 25 target practice
 *26 _____
 27 _____
 28 _____
 29 _____
 *30 under
 31 heavy; intense

En otra maniobra, mientras fuerzas de Infantería, con el apoyo de tanques y otros vehículos blindados, avanzaban³² desde el noreste para atacar el Campo Marte, una compañía de paracaidistas saltó detrás de las líneas de defensa, para cortarles la retirada³³ a los defensores. Inmediatamente después, una compañía de las Fuerzas Especiales fue transportada³⁴ al lugar en helicópteros, para consolidar³⁵ las posiciones y asegurar³⁶ el área.³⁷

*32 _____
 33 retreat
 34 _____
 35 _____
 *36 to secure
 37 _____

Durante las maniobras, las fuerzas armadas no usaron ni cohetes no otras de las armas antiaéreas que vimos en el desfile.

Otro acto importante del primer día de actividades fue la visita del Presidente, acompañado de todos los miembros del Gabinete, al Cementerio³⁸ Nacional para depositar³⁹ una ofrenda floral⁴⁰ en el Panteón⁴¹ de los Héroes.

Como todos los años, la Secretaría de Educación⁴² Publica, en coordinación⁴³ con la Universidad Nacional, organizó concursos⁴⁴ literarios,⁴⁵ conferencias,⁴⁶ conciertos,⁴⁷ y otros actos culturales⁴⁸ que se vieron muy concurridos.⁴⁹

38

39

40

wreath; flower offering

41

42

43

44

contests

45

46

lectures; conferences

47

48

49

were well attended

Go back to the Narrative and guess at the meaning of each of the cognates. Write your guess in the appropriate space in the margin, then check your answers with the Key.

Write Spanish answers to the following questions based on the Narrative. Don't limit your answers to short responses.

1. ¿Qué le agradeció el Presidente al pueblo?

2. ¿Dónde estaba congregado el pueblo?

3. ¿Qué pasó en el golfo?

4. ¿De dónde venían los aviones que hundieron el blanco?

5. ¿Bajo qué condiciones desembarcaron los infantes de marina?

6. ¿Qué hicieron los defensores para evitar la captura del Fuerte Caupolicán?

7. ¿Cómo avanzó la Infantería?

8. ¿Dónde y para qué saltaron los paracaidistas?

9. ¿Para qué trajeron a las Fuerzas Especiales?

10. ¿Qué hizo el Presidente en el Panteón de los Héroes?

11. ¿Qué organizó el Departamento de Educación Pública?

Translate the following sentences into Spanish.

1. I can't see very well because there is too much smoke.

2. I have parachuted more than a hundred times.

3. During the invasion there were two landings supported by the Air Force.

4. She hasn't realized yet that her husband is dead.

5. The defending forces were firing their weapons from their trenches and bunkers.

6. If you want peace, respect other people's rights.

7. We haven't advanced because we have found many wire entanglements.

8. The machine gun fired but did not hit the target.

9. A submarine has sunk one aircraft carrier and two destroyers.

10. I think they have seen our new armored vehicles.

Listen to the following words from the Narrative for this lesson. Each will be given twice; once in isolation and once in a complete sentence. Translate each of the sentences into English.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9.

10.

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE A

Listen to each of the following Spanish questions or statements. Circle the letter of the best response to each.

1. (a) El partido va a empezar a las ocho.
(b) No todos los jugadores vinieron.
(c) Suerte que no llegamos más tarde.
(d) No pudimos conseguir boletos para el partido.

2. (a) A muchas personas les gusta el béisbol.
(b) Los muchachos del colegio están jugando fútbol.
(c) Usan una pelota pequeña para jugar tenis.
(d) Cuando era niño siempre jugaba básquetbol.

3. (a) Porque ya se sentaron todos los aficionados.
(b) Es que en Latinoamérica hay buenos equipos.
(c) No tienen permiso para entrar en el estadio.
(d) Porque el partido empieza a las tres y media.

4. (a) Sin embargo, a muchos boxeadores no les gusta.
(b) A mí también me gusta cómo juegan a la pelota.
(c) Me parece más divertido el fútbol americano.
(d) Pero sólo si uno no está en buenas condiciones.

5. (a) Ya no es muy popular el básquetbol en los EE. UU.
(b) El público americano está jugando más y más al tenis.
(c) Hasta a los mejores jugadores les pagan muy bien.
(d) Dice que sólo la gente rica juega al tenis.

6. (a) Es que los muchachos estaban jugando béisbol.
(b) Yo también tengo una pelota en el jardín.
(c) Hay que practicar mucho cuando uno juega al tenis.
(d) No juguemos más a la pelota en el jardín.

7. (a) Creo que ya empezó.
(b) Tienen buena música.
(c) ¿A qué candidato van a elegir?
(d) Todavía no he comprado los boletos.

8. (a) Muchos de los mejores jugadores son altos.
(b) Casi todos los jugadores de fútbol son bajos.
(c) Los que juegan básquetbol también son altos.
(d) No es necesario ser tan alto para jugarlo bien.

MODULE 6

FRAME 1

LESSON 33

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE B

Listen to each of the following Spanish passages. First, transcribe everything in the space provided; second, circle all of the words in each that you do not recognize; and third, use a dictionary to translate each of the unfamiliar words into English.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

MODULE 6

FRAME 1

LESSON 33

LISTENING COMPREHENSION EXERCISE C

Listen to each of the following number phrases. Write only the numbers in Arabic numerals. Do not write any other words.

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 1. _____ | 2. _____ | 3. _____ |
| 4. _____ | 5. _____ | 6. _____ |
| 7. _____ | 8. _____ | 9. _____ |
| 10. _____ | 11. _____ | 12. _____ |

END OF FRAME 1

